

加强造句练习 提高医学生英语写作水平

迟洪华¹, 张小梅², 武一娜¹

(1. 河北大学 外语教研部, 河北 保定 071000; 2. 河北农业大学 外语教学部, 河北 保定 071000)

摘要:如何搞好大学英语基础阶段的写作教学, 提高医学生的英语写作水平, 许多教师投入了大量的时间和精力。笔者通过多年的教学实践, 深深感觉到通过加强造句练习, 医学生可打下扎实的语言基本功, 增强写作的信心, 从而提高英语写作水平。

关键词:造句; 练习; 英语写作; 医学生

中图分类号: H319.3 **文献标志码:** A **文章编号:** 1674-490X(2009)-02-0103-03

目前, 尽管网络、多媒体等教学手段在英语教学中发挥着很大作用, 并在大学英语教学中取得了有目共睹的成绩, 但不可否认, 医学生的英语写作能力仍远远不能满足日益增长的社会需要。有的医学生学完大学英语之后, 依然不能写出像样的东西, 甚至大学毕业后走上工作岗位, 提起英语写作就发愁, 写英文论文摘要也要请别人帮忙。“写”是重要的五项语言技能之一, 是检验学生语言输出技能的重要尺度。在现行的各种测试方法中, 写作是检查学生语言基础、表达能力和综合运用能力的最好办法。在研究生考试, 大学英语四、六级考试中写作部分占得比重越来越大。然而, 遗憾的是, 大部分医学生在这一部分失分太多, 平均成绩仅为4分~6分(满分15分), 几乎每个学生都存在思路不清、语言不连贯、语言表达错误等问题, 这些问题严重制约了学生作文水平的提高。如何搞好大学英语基础阶段的写作教学, 提高医学生写作水平, 许多英语教师投入大量的时间和精力去探求有效的方法。在长期的教学实践中, 本人认为造句练习是大学英语基础阶段提高医学生写作能力既简单又有效的一种方法。本文旨谈一谈笔者在实践中的做法, 仅供同仁参考。

1 句子的内涵

何为句子?《语言与语言学词典》中解释为: 句子是由词和词组按照语法规则组成的能够表达完整意思的最小语言单位。句子具有连贯性、完整性、简洁性和强调性等特点, 是表达思想的最基本工具, 也是文章的最基本组成部分。实践证明, 如果一篇文章中的句子思维混乱, 颠三倒四, 语法错误百出, 字词用法不当, 势必会妨碍人们彼此之间的交流, 在应试中

这样的文章分数就会大打折扣。俗话说: “九层之台, 起于垒土” “万丈高楼从地起”。句子就好比高楼中的一块块砖瓦, 砖本身质量不合格, 又怎能建起参天大厦? 学生写不出完整像样的句子, 那里还谈的上写出漂亮的段落和文章。因此, 大学英语基础阶段, 对医学生强调大量语言输入的同时, 应认真对待重视学生“写”这项语言输出技能。充分利用课堂, 利用所讲授的内容, 从学生的现有水平出发, 抓好学生正确的语言输出, 通过造句练习, 扎实培养学生的基本写作能力。

2 医学生英语学习状况

众所周知, 医学院校的课程设置不同于其它学科, 开设的基础课程、专业课程多, 实验课多。英语学习除了每周4个学时外, 其他学习时间就靠学生自己挤出时间了。笔者曾对任教的临床医学专业学生做过调查, 调查发现学生用于英语学习的时间平均为每天半个至1个小时, 其中90%以上的时间用于朗读、默读, 进行大量的语言输入式学习。用在“写”上的时间微乎其微, 除非老师布置了写的要求。当问及不练习“写”的原因时, 大部分学生的回答, 一没时间, 二是对写作怵头。词汇的贫乏, 表达的不妥使他们对写作失去信心, 总觉得练习写, 半天也写不出几句话来, 还不如把时间花在阅读理解上。这就造成了恶性循环, 导致医学生书面表达能力的欠缺。因此, 加强造句练习, 从基础做起, 逐步培养医学生写作的兴趣, 从而提高写作水平。

3 以造句练习促进医学生写作的教学思路

3.1 符合我国教学实情, 有助于巩固所学知识, 提高书面表达能力 大学英语基础阶段强调听说读写四种技能的掌握和提高, 四种技能的学习相互联系,

收稿日期: 2009-03-16

作者简介: 迟洪华(1966-), 女, 河北南皮人, 副教授, 硕士。

相互提高。^[1]说、写都是产生性运用,互有促进作用。然而,我国学英语的客观环境是缺听、说机会,尤其是对医学院校的学生来说更是如此,但可以有充分的读、写条件,以“写”为突破口,来达到医学生基础语言知识的掌握和语言输出技能的提高。

对于课堂上学到的知识,学过了并不等于掌握,掌握了并不等于会运用,只有能够熟练使用并转化为自己的东西,才能真正掌握。众所周知,在学习母语的时候,每学一个新的字词,为了巩固加强,老师会让学生在本子上一遍遍练习拼写、组词、造句,直至这个词的拼写用法完全掌握。学母语如此,更何况学习一门外语。因此,造句练习可以帮助医学生巩固所学过的知识,加深对英汉两种语言形式的比较,对英语语言材料从理解到思维加工,进而形成自然的输出,逐渐提高医学生对英语思维形式的感受力,有效克服来自母语的干扰,从而促进和提高书面能力的表达。

3.2 有助于消除学生对写作的恐惧感,树立自信心

写作对学生来说往往是一件很头痛的事情,尤其是英语写作,大多数医学生存有畏惧的情绪,这或许是造成学生写作能力薄弱的原因之一。与文章和段落相比,句子比较短,结构也不复杂,易于驾驭。学生练习造句时,既可以运用已学过的词汇、词组和句型写他们熟悉的事情,也可以模仿地道的英语句子,观察别人如何组织材料,恰当地遣词和妥帖地表达,在实践中巩固已学过的基本语法知识,有效促进语言知识的内在化。Swain(1985)提出“可理解输出”假设,认为包括“写”在内的语言产生性运用有助于学习者检验目的语句法结构和词语的使用,促进语言运用的自动化,有效达到语言习得的目的。^[2]尤其是当学生因造出地道的英语句子受到表扬并供大家欣赏阅读时,会更加精神振奋,信心百倍。

3.3 造句可扩大学生的词汇量,提高医学生的想象力 书面造句不同于口头表达,不会有当场说错的尴尬和太大的心理压力,学生有更大的发展空间,可以有充分的时间考虑准备,挖掘自己已有的词汇、语言知识,发挥想象,用心地遣词造句。造句时,对单词的拼写要求十分严格,因为句子中一个单词字母出错,可能意思就会发生改变,没有任何意义。因此通过造句练习,学生对于词汇的拼写及熟知都有很大程度的提高。

3.4 造句可激发学生的进取心和学习动力 现在,学生手中有各种各样的学习辅导书、参考资料,每

当按书本课后要求布置书面作业时,有些学生会直接从参考资料上抄袭答案,应付了事,忽视书面作业的重要性,根本起不到练习的作用。采用造句练习,老师精心选择课文中学过的语言点,可以是词、词组、经典句型或某个语法知识点,布置学生课下书面造句练习,这样学生就很难从参考书中找到想要的句子,只有自己动手开动脑筋完成作业。因为老师说不定要让某些学生将造出的句子在班上阅读或写到黑板上供同学们讨论、批改或欣赏。为了不丢面子,人人都希望造出完美新颖精彩地道的英语句子。这样极大地调动了学生的学习动力和主观创造性。

3.5 造句可为写好文章打下扎实的语言基础 一般来说,大学生在基础阶段已具备了一定的思维能力和社会经验,写作时,一般都能有话可说。但是,由于英语写作技巧有限,想表达的东西却表达不清,有些词汇不能正确使用,缺少细节,文章枯燥,不能拓展开来,这就反映了他们的表达方法需要丰富,词汇量需要扩大,词义要搞清并学会正确使用。因此,加强造句练习,正好可以解决这一问题,收到既不会“无词可用”,也不会“词不达意”的效果。

4 造句练习的操作

4.1 造句练习的设计 为了训练医学生的写作能力,大学英语基础阶段教学必须重视语言知识,一切教学活动必须围绕培养学生的语言基本功来进行。在课堂教学中,教学活动大多通过学生的口头表达的形式来实现对语言知识的认识、了解和掌握,下课后,学生们往往对课上讲的语言点非常清楚,但具体地用其书面表达时却是困难重重,错误百出。因此,学完每个单元后,从每课30个~40个重要词汇、词组和表达方法中,认真筛选至少15个~20个布置为课下作业。为了完成作业,学生必须认真复习,查阅字典,这样无疑有助于理解掌握所学知识,使以前学过的知识活起来。另外,适当改编课文后面的某些练习,由于大部分学生有参考书,做练习时有很大的依赖性,缺乏创造性。因此,让学生在完成此项练习(比如选词填空)的基础上,再根据这个词或词组给出一个例句,这对来说又是一个挑战。总之,理想的造句练习要能够刺激学生,既能理解掌握,又能恰当运用且言之有物。

4.2 造句练习的任务课内布置,课下完成 要求学生每人准备两个练习本,交替使用,每次上课前交一本,供教师评阅。明确告诉学生要独立完成,避免抄

袭。如有此现象,累计三次,期末没有平时成绩。

4.3 造句练习的检查 对学生造的句子进行认真修改和检查是一个重要的环节。如果单单布置学生造句,而对学生的作业不予理会,这会大大打击学生“写”的积极性,从而丧失造句练习的益处。写作很少能一次成功,写出好的句子也离不开反复的修改,学生的英语水平和写作能力参差不齐,教师应通过适当的方式引导学生造句,这远比讲解一些抽象的概念和写作技巧更有效。

当学生交上自己的练习本时,满怀希望的期待着老师的评价。因此,对学生每次的造句作业都要认真批改,然后每周至少2次~3次在课堂上利用10分钟的时间集体评阅一些优秀的句子;有时让部分学生把他们造的句子抄在黑板上,有时让学生在课堂上阅读自己的佳句。教师跟学生一道充分发表自己的见解,从句子的长度,句子的意思,字词的恰当运用等诸方面给予充分肯定和较详细的讲评,使学生多接触正面的内容,看到自己的差距,明确努力的方向。当然,要求学生用英语造句,决不能像小学生用中文造句那样毫无上下文,简单枯燥。要求学生英文造句要充分展现上下文的情境,这样才说明对词语真正的领会和掌握,对写作才有帮助,否则,造句就毫无意义可言。比如用“lazy”这样简单的形容词造句“He is very lazy”就远不如“My brother is so lazy that he always has me wash his dirty socks”这样的句子丰富。

对学生造句中出现的语法错误、拼写错误、词的用法错误等笔者多采取宽容的态度。^[1]批改练习本时,笔者会对一些语言错误用红笔标出来,并附以温馨的提示,如“这儿你可能记错了,再想想”“你误会这个词了”等,看到这样的提示,学生会自觉地修改自己造句中出现的问题。对一些明显带有普遍性的错误记下来,在课堂上集中解释以加深学生的印象。重点放在肯定学生的优点上,对好的句子采用打对号或使用简单的评语如 excellent、good、ok、right 等,标出准确的用词,精彩闪亮的句子。这样做,保护了他们脆弱的信心,激发了他们的进取精神,增强了他们的学习动力。

每个月结束时利用课堂的一点时间来整理回顾,翻开练习本整理一个月来的知识点,看看创造了多少佳句,得到过老师多少温馨的提示,还有那些方面有待改进。训练学生造句,就是要求学生正确地组织词汇和符号来表达思想,从而达到书面交流的目的,造句比组织段落容易,但句子的质量直接制约着段落的质量,可以说,良好的句子是良好文章的开始。

实践中,老师督促学生,学生互相监督;老师认真批改,学生认真自觉完成,这无疑也成了学生们竞相展现自我的平台。这样下来,学生的词汇量丰富了,英语思维敏捷了,英语造句丰富了,枯燥的语法结构得到复习和运用。好学生的句子质量更高,差学生通过自己的努力,造的句子也有不同程度的提高。更为关键的是,翻开作业本,所有的句子都是自己主观所得,无不有一种自豪感。

5 结论

大学英语基础阶段,通过造句来巩固语言知识,提高写作能力,这一方法能够激发医学生的英语兴趣,尤其是“写”的兴趣,扭转了原来只重视语言输入式的学习,提高了他们的语言意识,增强创造力,营造活跃的课堂教学氛围。俗话说:“不积跬步,无以成千里;不积小流,无以成江海”。造句是提高医学生写作能力的有效途径。坚持造句练习,使学生对英语学习和写作充满希望和信心,激发他们的求知欲,开发他们的学习潜能。笔者相信,只要医学生能够持之以恒地练习造句,老师对学生及时适当引导,他们就一定能写出高水平的文章,最终达到新时期对医学人才的更高需求。

参考文献:

- [1]蒋家平. 努力提高学生的英语写作能力[J]. 外语界, 1995(4): 27-34
- [2]夏郁芹. 大学英语精读课教学中学生写作能力的培养[J]. 甘肃广播电视大学学报, 2001(2): 76-82
- [3]张在新. 英语写作基础—写作过程法教程[M]. 北京: 中国人民大学出版社, 1997: 90-103